



大会

Distr.: General
29 May 2012
Chinese
Original: English

联合国国际贸易法委员会
第四十五届会议
2012年6月25日至7月6日，纽约

贸易法委员会的战略方向

秘书处的说明

目录

	段次	页次
A. 导言	1-5	2
B. 一部法规的生命周期	6-62	3
1. 确定专题	6-22	3
2. 制定法规/起草立法	23-40	5
3. 促进法规的颁布和使用	41-62	9



A. 导言

1. 委员会第四十四届会议请秘书处编拟一份战略规划说明，本说明就是根据该请求编写的。¹ 本说明载列委员会在确定贸易法委员会战略计划的范围时似宜考虑到的各种因素；因而首先述及贸易法委员会及其秘书处的目前状况，其次述及大会赋予贸易法委员会、可从战略目标和战略优先事项角度表述的统一方面的任务授权。
2. 本说明是参照任务授权内各个关键工作领域编排的。它审视了委员会的工作方案、贸易法委员会各机构（委员会、各工作组和秘书处）在落实该方案方面的作用、采用的工作方法、资源分配和需要考虑的战略问题。
3. 任务授权确立了委员会的基本议程。可以确定三个主要工作领域：立法活动（(c)段）；² 技术合作和援助，其中既包括促进³ 法规的通过（(b)段），又包括法规的适用和解释（(d)和(e)段）；以及协调（(a)、(f)和(g)段），这项活动与其他两项活动都有关系。（h）段是对这三个领域的补充，该段授权委员会采取认为对其履行职责有用的任何其他行动。统一的实质要求针对贸易法委员会通过的每一部法规处理所有这些领域。
4. 虽然代表委员会开展的活动涵盖任务授权的所有三个领域，但委员会本身及其工作组仅积极参与立法活动。技术合作和援助活动（称作技术援助活动）和协调活动主要/完全由秘书处进行，每年向委员会提交有关该项活动的报告。
5. 任务授权的三个关键领域实质上涵盖一部法规的生命周期，即从(a)确定专题，(b)起草立法，(c)在法规通过之后予以促进法规，到(d)监测法规的解释和适

¹ 《大会正式记录，第六十六届会议，补编第 17 号》（A/66/17），第 343 段。

² 任务授权规定如下：

- (a) 协调活跃在本领域的各组织的工作并鼓励这些组织之间相互合作；
- (b) 促进广泛参与现有国际公约和广泛接受现有示范法和统一法；
- (c) 酌情与这个领域内的组织协作，编制或促进通过新的国际公约、示范法和统一法，并促进国际贸易条件、规定、习惯和惯例的编撰和广泛认可；
- (d) 推广各种方式方法，确保对国际贸易法领域的各项国际公约和统一法作出统一的解释和适用；
- (e) 收集并传播关于国际贸易法领域国家立法和包括判例法在内的现代法律动态的信息；
- (f) 建立并保持与联合国贸易和发展会议的密切合作；
- (g) 与和世界贸易有关的联合国其他机构和专门机构保持联络；
- (h) 采取认为对其履行职能有用的任何其他行动。

³ 虽然“促进”一词是传统用法，并且是任务授权的组成部分，但该词可能并未完全准确反映贸易法委员会正在或应当做的事情。该词重在宣传推广，还很容易给人以这种看法，即其他联合国机构负有促进联合国标准的专门任务并为此得到资金。因此必须强调，贸易法委员会秘书处的理解是，“促进”一词下所概述的活动大意描述为促进贸易法委员会法规的颁布和使用可能更为准确，这项活动可以认为对于履行贸易法委员会的任务授权非常重要。

用，以便促进统一，以及查明需要在哪些领域进行可能的审查和开展后续工作。协调与这些阶段中的每个阶段都相关。下一节审查一部法规的生命周期。

B. 一部法规的生命周期

1. 确定专题

(a) 背景

6. 在 1968 年第一届会议上，委员会通过了九个主题领域，以此作为其工作方案的基础：国际货物销售；国际商事仲裁；运输；保险；国际支付；知识产权；消除影响国际贸易的法律歧视；代理；以及书证的认证。其中一些主题尚未处理过，例如保险、消除影响国际贸易的法律歧视和书证的认证。起初赋予国际货物销售、国际商事仲裁和国际支付以优先地位。后来添加了其他专题，如贸易融资合同、海上运输、电子商务、采购、国际商事调解、破产、担保权益、网上争议解决和小额金融。

7. 因此，上述广泛的主题领域以及其中的专题可以分为三类：列入初步工作方案但从未处理过的；⁴ 列入工作方案并已制定法规（或目前正在就其开展立法或其他活动）的，以及未列入初步工作方案的。

8. 审议新的专题的建议产生于以下方式：政府直接向委员会提出建议（例如 2008 年关于就投资人与国家间基于条约仲裁的透明度法律标准开展工作的建议）；与各国际组织协商（例如就国际货物运输与国际海事委员会协商）；专门的学术讨论会和讨论会（如 1992 年国际贸易法大会、1998 年纽约公约日和近年来召集的有关其他专题的各种学术讨论会）；或者作为与各工作组已在讨论的主题有关的专题（例如在制定《电子商务示范法》的过程中查明需要一部电子签名法规）。还有些专题来自在执行和适用现有法规过程中取得的经验，这种经验可能表明需要对现有法规进行修订（例如《公共采购示范法》和《贸易法委员会仲裁规则》），或者需要进一步编拟附于现有法规的解释性材料，如颁布指南（例如《跨国界破产示范法颁布指南》）。

9. 在考虑是否将特定专题添加到工作方案中时考虑了以下因素，如全球意义；与发展中国家的特殊利害关系；技术发展情况；商业惯例不断变化的趋势；国际趋势和发展情况；经济和金融危机；以及对国际贸易和商业产生影响和决定作用的其他力量。尽管如此，一直未对贸易法委员会工作方案的战略方向作较为全面的阐述，而该战略方向是确定拟处理的各专题的优先顺序的基础。此外，将立法活动分配给一个或另一个工作组反映的是能力，而不是认定一个工作组负责一个主要主题领域。

⁴ 其他组织已处理其中一些专题，如统法协会处理了代理，海牙国际私法会议处理了书证的认证。其中一些专题已列入其他专题，如书证的认证列入采购，消除影响国际贸易的法律歧视列入了各种专题，如电子商务。

10. 委员会最初认为目前列入方案的其中一些专题不可能产生商定、统一的法律文本。然而，国际贸易法律和实践的发展，以及贸易法委员会圆满完成相关专题的工作，导致需要重新审议这些专题，并使得制定法规具有可行性（例如统一国内破产法和担保交易法）。对于总体上属于专门的国际组织任务授权范围内的其他专题如知识产权的一些方面，则开展协调工作。几十年来贸易法委员会制定的法规的类型发生了变化，已更多地关注软性法律方面的立法，如示范法和颁布指南。

(b) 现状和今后可能开展的工作

11. 委员会和各工作组确定了一些专题，作为今后在现有工作组所处理主题领域可能开展的工作。

(一) 采购

12. 预期委员会将在 2012 年审议今后可能开展的工作。专题包括：增订和扩展《贸易法委员会私人融资基础设施项目立法指南》（2000 年），以纳入公私伙伴关系；考虑任何今后法规的适当形式和范围；确保此类法规中相关条文与《示范法》中各种采购方法相一致，以及审查争议解决机制，以便查明薄弱点，并根据私人融资基础设施项目的需要制定范本。

(二) 仲裁

13. 预期委员会将在第二工作组完成投资人与国家间基于条约仲裁的透明度法律标准的编拟之后，马上审议今后可能开展的工作。已核准今后可能开展工作的专题包括修订《关于安排仲裁程序的说明》和可仲裁性。

(三) 网上争议解决

14. 预期在完成目前审议网上解决规则草案的工作之后，第三工作组将马上（可能从 2012 年 12 月的会议开始）把注意力转向它商定编写的其他文件（见下文第 29 段），首先是网上解决机构准则和中立人准则。

(四) 电子商务

15. 除了目前就电子可转移记录开展的工作，已查明今后可能开展工作的专题包括身份管理和移动商务。

(五) 破产

16. 2010 年提出几个专题，但当时未核准，其中包括基于《破产法立法指南》制定一部《示范法》、主权破产及公共或国有实体破产。

(六) 担保权益

17. 预期第六工作组将基于委员会在 2010 年核准的议程审议今后的工作。提到的今后可能开展工作的专题包括：担保交易示范法；《贸易法委员会担保交易立法指南》关于非中介证券担保权的补编；担保交易合同指南；以及关于发放知识产权许可的法规。可能添加到议程中的其他专题包括：《指南》关于小额金融背景下担保权的补编，和一套关于建立有效和高效担保交易制度的原则。

(七) 目前开展工作的其他议题

18. 秘书处还在就小额金融开展工作，以便今后视可能提交一个工作组。

(c) 问题

19. 以前，委员会根据上述多种因素确定其工作方案。不过，最近似乎出现这样一种趋势，即根据工作组提出的建议，在现有主题领域内审视今后的工作，其结果是现有的工作领域成为永久性领域，如同各个工作组一样。改进并利用工作组内已经完成的工作有一些重要优势，特别是在一些工作组已经形成了特有的集体专门知识的贸易法委员会，同时又不丧失其工作的政府间性质和政治性。不过，由贸易法委员会各工作组来改进以前的工作最为合适，这一事实不应导致现有工作组结构固定不变，而影响贸易法委员会需要保持以适应新出现的优先事项的灵活性。

20. 委员会似宜考虑如何确定今后的专题，以及是否应当更加注重上文所述的多种因素，以及各种战略性考虑，例如：(a)确定法规制定之后的潜在使用者；(b)结合上述各种因素，阐明制定该法规和贸易法委员会在联合国范围内开展工作的重要性；(c)确定各国对该项工作的重视程度；(d)对该项工作的经济影响或必要性予以量化。

如果没有足够资源处理多于一个额外问题的话，在各专题之间作出选择时这些因素可能尤其有关。一个相关的考虑因素属于任务授权的协调方面，即审查其他组织与委员会考虑今后开展工作的专题可能有关的工作是否可取。

22. 委员会还似宜强调战略方针响应全球事件、技术发展和商业趋势演变的可取性。例如，可以说全球金融危机导致可以审议一些新的专题，其中包括促使私人资本满足公共需要的各种手段，例如通过公私伙伴关系和私营部门提供国家服务，还包括金融合同和消费者破产。

2. 制定法规/起草立法

(a) 背景

23. 贸易法委员会的立法活动享有很高的知名度，并构成任务授权内其他活动的基础。按照委员会在 2001 年作出的一项决定，工作组数目由三个扩展至六

个。当时，是根据提议供今后开展工作的专题数目作出这种扩展的；在上述战略性因素中，认识到贸易法委员会应当在原本不属于其任务授权、涉及国家法律制度而不仅仅是交易的跨国方面的领域（担保交易、破产等）积极开展工作。六个开展活动的工作组目前处理下文所述的工作方案。虽然秘书处每年提供服务的会议总天数并没有随着扩展至六个工作组而改变，但筹备会议所需的工作量包括编写的文件数目大大增加，秘书处为期限一周的会议编写的材料往往与以前为期限两周的会议编写的材料一样多。

24. 编制法规的类型可能也对编写材料的数目有一定影响。一些工作组更加注重立法和实务指南，这种指南往往既包括全面的评注又包括建议，这就要求编写更长的工作文件，这些工作文件的篇幅往往随着案文的扩展而增加，尽管对于工作文件可以列入或转载的内容有正式的文件限制。此外，各工作组的期望也在增加，特别是对于开展工作的速度，这往往要求在项目早期做更多、更好的准备工作，并随着项目进展而编写更多的材料供审议。

25. 尽管 2004 年有适度的增长，但秘书处的规模与 1970 年代大致相同（14 个经常预算法律干事，包括委员会秘书在内，最近在亚洲及太平洋区域中心得到一名预算外方案管理员的支持）。

(b) 现状

26. 贸易法委员会通过的法规载于附件 1。此外，六个工作组目前在处理下述问题，这应当导致在近期通过更多法规。

(一) 第一工作组（采购）

27. 委员会第四十四届会议通过了《贸易法委员会公共采购示范法》。第一工作组在 2012 年 4 月审议了上述《示范法》的《颁布指南》草案，该案文将提交委员会第四十五届会议（2012 年）审议并视可能予以通过。工作组还指出需要考虑今后以更为快捷的方式改革《示范法》修订本，以确保其准确地反映不断变化的实务和规定（A/CN.9/718，第 137-138 段）。工作组下届会议将再次审议该专题，连同协助各国颁布《示范法》并确保按照《示范法》的方针解释法律和管理合同的可能的机制。

(二) 第二工作组（仲裁和调解）

28. 2010 年，委员会委托第二工作组拟订投资人与国家间基于条约仲裁的透明度法律标准。工作组在过去四届会议上审议了透明度法律标准的内容、形式和对未来和现有投资条约的适用性等事宜。

(三) 第三工作组（网上争议解决）

29. 2010 年将网上争议解决分配给了第三工作组，工作的形式（即编拟的最终案文或文件）将在工作组审议此事之后决定。在工作组举行三届会议之后达成

了广泛共识：(一)侧重于货量大、价值低的跨境电子交易，包括企业对企业和企业对消费者交易；(二)编写包含一般性程序规则、网上解决机构准则和中立人准则、解决争议的实质性原则以及跨境执行机制在内的文件。已编拟一般性规则，工作组两届会议上对此进行了审议，2012年12月的届会上应当大体完成该规则，但需要根据随后编写的网上解决文件而作必要的修改。然后工作组将转而考虑制定网上解决机构和中立人准则和行为标准。

(四) 第四工作组（电子商务）

30. 该工作组正在处理电子可转移记录。由于工作组仅就该专题举行过一届会议，这项工作可能产生的结果以及完成这项工作的截止时间仍有待以后决定。

(五) 第五工作组（破产法）

31. 委员会在2010年核准了两个项目，即(a)更全面地界定《贸易法委员会跨国界破产示范法》中“主要利益中心”和相关概念，(b)濒临破产期间董事的义务，这两个项目正在工作组内同步进行。在两届会议上对这些专题进行了讨论，2012年4月至5月的届会上审议了有关两个专题的法规草案。有关第一个专题的法规草案可能提交委员会第四十六届会议（2013年）审定和通过。与此同时，可能审议对《司法角度的审视》（2011年通过）的修订，其中也包括关于主要利益中心材料。第二个专题涉及一个新问题，因此可能需要较长时间。秘书处正在编写一份大型复杂金融机构破产问题研究报告。

(六) 第六工作组（担保权益）

32. 该工作组正在编拟《实施担保权登记处技术立法指南》草案。这是《贸易法委员会担保交易立法指南》（2007年）（“指南”）的一个后续项目，其中纳入了《联合国国际贸易应收款转让公约》（2001年）和《知识产权担保权补编》（2010年）的原则。工作组已经举行了四次会议，预期将在再举行两次会议之后在2013年完成该项目。

(c) 在工作组结构之外制定法规

33. 除了通过工作组结构制定的法规之外，秘书处还几次承担法规的实质性编写工作。采用了各种方法：秘书处编写法规草案，直接提交委员会，因为目前没有一个工作组拥有相关专门知识（例如《电子资金划拨法律指南》（1987年）和《私人融资基础设施项目立法指南》（2000年）；秘书处编写的法规草案先由一个工作组审查，再由委员会通过（例如，《跨国界破产合作实务指南》（2009年））；以及委托秘书处编写法规草案，直接提交委员会（例如，关于使用《贸易法委员会仲裁规则》的建议（2012年））。另一个例子是贸易法委员会秘书处、

统法协会秘书处和海牙会议常设主席团在外部专家的协助下联合编拟一本出版物，对担保交易国际文书的主要特征进行了对比和分析。⁵

(d) 问题

34. 在共识基础上编制贸易法委员会法规的方式大大增进了其可接受性。这意味着通过之前的过程应作为主要运作问题考虑在内。委员会第四十四届会议（2011 年）讨论了关于贸易法委员会交替举行会议的一项预算建议（A/66/17，第 334-344 段）。在讨论过程中，指出为六个工作组提供服务已经使秘书处资源的使用达到最大限度，并增加了服务质量受到负面影响的危险。对各种选择办法进行了讨论，包括其中一个工作组每年只举行一届会议和暂停一个工作组的活动。提出的其他问题包括：分清特定专题工作的轻重缓急；清晰界定工作组完成工作的时间表；合理安排文件数量和内容；更多地利用非正式协商解决争议问题以及更多地利用起草小组确定最终案文。

(一) 各工作组每年举行的届会次数

35. 委员会似宜进一步考虑工作组的数目和（或）届会次数，以及如果需要作出调整，如何实现这一点。如上所述，已经提出几种选择办法。其他考虑因素可能包括：分清目前工作议程上不同专题的轻重缓急，以便推迟一些专题；考虑是否可以非正式方式（见下文）或由秘书处开展更多工作，以便减少会议所需正式准备工作的数量。应当注意到，虽然在工作组结构之外制定法规具有节约会议时间的优势，但这种办法可能仅适合于某些类别的法规，例如比较研究报告或实务指南，这些法规具有描述性或解释性，不需要就政策方针或立法性质的具体起草工作作出政府间决定。此外，如下文所指出，保持普遍代表性是一个考虑因素，在工作组之外进行的工作最好涉及不同区域和不同法律制度具有代表性的样本。

(二) 文件

36. 如上文如指出（见第 23 段），自 2001 年以来，秘书处编写的文件数量有所增加，不仅是因为工作组数目增加，而且由于所编写法规的类别以及委员会及其工作组的预期增加。文件篇幅已经反映了几种正式限制，包括每份文件所允许的字数/页数、转载已列入以前文件的材料以及列入所修订的文书的全文等方面的限制。由于一些限制已经要求代表们查阅许多文件才能清晰地了解特定法规的编拟情况，对与立法工作有关的文件的篇幅实行进一步的限制不可能有助于提高效率或效力。不过，委员会似宜考虑其他措施，如目前通过书面报告提

⁵ “担保交易国际文书的主要特征的比较和分析”，A/CN.9/720，委员会已于 2011 年核准该文件：见《大会正式记录，第六十六届会议，补编第 17 号》（A/66/17）（2011 年），第 280-282 段。

供的某些信息是否可在委员会届会上以口头报告的形式提供，而将届会的报告作为有关该特定事项的唯一记录。

(三) 工作方式

37. 据指出，可以更多地采用非正式方法，以确保特别是委员会届会的进度。对此，指出任何拟议变动都不应对委员会成功采用的证明具有效力和效率的方法的灵活性产生不利影响（A/66/17，第 343 段）。尽管如此，更多地利用非正式协商和起草小组可以加强委员会及工作组会议时间的利用，前提是这种做法不会降低过程的包容性，不会减损多边主义，并且以开放和透明的方式进行。这种做法在委员会最后审定一部法规时可能尤其有帮助，似宜在委员会结构内正式确定下来，例如，为这些专门目的设立委员会。

38. 有时，秘书处寻求由来自不同法律传统的外部专家协助编写材料供工作组审议。这些专家组会议使秘书处能够编写经过更全面研究和探讨的材料，采取别的办法是无法做到这一点的。更广泛地利用此类非正式方法可以节约或者促成更有效地利用委员会和工作组的会议时间。不过，这样做可能带来以下关切，即所占比例过高问题和能够参加这些非正式协商的专家和代表施加过度影响（这种参加可能因是否有时间和是否有经费而受到限制）。一个解决办法也许是考虑举办区域专家组会议，可能与区域办事处合作举办。

39. 虽然秘书处有一些经费用来举行此类非正式协商，并经常被要求支付与举行这类会议有关的一些费用，但更多地采用这类方法可能导致由各国承担资助参加贸易法委员会工作的费用转向由秘书处承担。目前秘书处可以利用的经费非常有限，考虑到预算方面的限制越来越多，这种经费在将来不可能增加。这种做法还可能导致开展工作的方式失衡，并改变对工作组/委员会结构的重视程度。归于这种结构的好处是，这种结构不仅是一个大大增进贸易法委员会法规的合法性的包容性过程，而且提供了了解所讨论工作的论坛，是保存相关专门知识的主要方式。

40. 可以考虑的其他非正式方法包括通过分发草案进行网上协商、建立讨论小组、召开电话会议和利用其他合作性网上工具。不过，更多地重视非正式方法所产生的战略性影响这一议题似宜由委员会进行某种详细审议。

3. 促进法规的颁布和使用

(a) 背景

41. 制定立法性法规是委员会活动的基石。促进活动以这些法规的使用和通过为重点，使这项立法活动具有意义和相关性。没有这些活动，立法性法规始终不过是参考工具。技术援助活动可以不仅向各国表明贸易法委员会法规的相关性，有助于这些法规的广泛通过和使用，而且可为进一步的立法活动提供信息，例如促进在实践中评估已发布法规的效用，指明应当反映在今后法规（或

现有法规的修订)中的最佳做法和经验,以及查明今后工作的领域。离开技术援助活动,贸易法委员会协调统一的目标就无从实现。

42. 自贸易法委员会建立以来,国际法局面发生了很大变化。决策者的注意力往往被其他领域所吸引,例如环境法或刑法,特别是发展中国家的资源很少用于审议国际贸易法法规。而且,国际商法往往被视为具有高度技术性,涉及私营部门的利益,并且需要给予长期关注。往往缺乏考虑通过或颁布法规的地方能力。

43. 虽然委员会工作的重点已在某种程度上从硬性法律转向软性法律文书,但委员会的重点仍然是立法工作,这项工作占用了大部分现有资源。虽然完成的立法性法规的数目有所增长,但这些法规的通过或颁布未见类似增长。

44. 此外,很明显较小国家和发展中国家相对而言比较大国家和发达国家在通过贸易法委员会案文方面更加积极,即使考虑到缺乏地方能力以及在资源有限的情况下有各种相互冲突的优先事项。

45. 一个具体的关切事宜涉及与在商法领域享有规范性权力的区域经济一体化组织的协调。虽然贸易法委员会的法规经常构成区域立法的基础,但缺乏协调最近使得这些组织的成员国无法广泛通过具有区域和国际重要性的法规。一国在成为条约缔约国之前事实上需要交存权力分享声明时,这个问题对于条约的通过尤为严重。在与《联合国国际合同使用电子通信公约》(《电子通信公约》)第 17 条第(2)款所设想情况类似的情况下,可能会有这种需要。

46. 提交委员会的关于技术合作和援助的年度报告概述秘书处过去 12 个月内在促进贸易法委员会法规方面开展的活动。委员会一般会注意到这些活动,强调技术援助的重要性,并鼓励秘书处继续尽可能广泛地提供此种援助,并改进特别是在发展中国家的推广工作(A/66/17,第 253 段),同时还指出秘书处能否继续这样做取决于是否有资金支付相关费用。委员会还请秘书处继续探索其他预算外资金来源,特别是更广泛地动员各常驻代表团以及公共和私营部门其他潜在合作伙伴参与(A/66/17,第 258-259 段)。委员会还一致认为,有必要以一种综合性办法推进这方面的任务授权(A/66/17,第 254 段)。

47. 多年来,提供技术援助和参与技术援助活动一直由秘书处以一种被动的方式进行,以响应来自各种不同来源的具体请求,其中涉及不同类型的活动,并利用了可以便利得到的任何资源。实例包括:

- (a) 进行情况介绍访问,参加区域和国家级别举办的讨论会和会议;
- (b) 协助各国评价其贸易法改革需要,包括审查现行立法;
- (c) 协助起草用来执行贸易法委员会法规的国内立法;
- (d) 协助多边和双边发展机构在其法律改革活动和项目中使用贸易法委员会法规;
- (e) 就贸易法委员会法规的使用向国际组织和其他组织提供建议和帮助,如专业协会、律师组织、商会和仲裁中心;

(f) 举办培训活动，促进法官和法律从业人员执行和解释基于贸易法委员会法规的立法。

48. 一般来说，技术援助资金要么由贸易法委员会专题讨论会信托账户提供（在年度报告中这类活动用星号(*)标示），要么由东道国或东道组织提供。这些活动的被动性使得难以全面地促进法规，而缺乏资源意味着并非所有援助请求都能得到满足。

49. 以前，多数技术援助活动具有特别性、一次性，仅在特定报告期内出现一次。不过，越来越多的现象是，将参与提供技术援助活动作为一项持续的系列活动的一部分，不管是在特定区域内，如亚洲太平洋经济合作组织（亚太经合组织）经商便利项目（执行合同）（A/CN.9/753，第 11 段）以及与德国国际合作机构在巴尔干地区的伙伴关系（A/CN.9/753，第 12-13 段），也不管是促进一项特定的法规，如《采购示范法》（A/CN.9/753，第 38 段）。

50. 由于利用有限资源开展技术援助活动的压力越来越大，秘书处针对这项工作和有关利益相关者制定了一种更具战略性、更加积极主动的办法，确定了各项活动的优先顺序，以以下活动为重点：

(a) 在区域和分区域级别提供技术合作和援助，包括通过贸易法委员会设立的区域中心；

(b) 促进普遍通过接近普遍通过的根本性文书或框架文书（主要是《联合国国际货物销售合同公约》（《销售公约》）和《联合国承认及执行外国仲裁裁决公约》（《纽约公约》）；

(c) 促进最近通过的各项公约（《电子订约公约》和《联合国全程或者部分海上国际货物运输合同公约》（《鹿特丹规则》）及早生效，以及促进最近的示范法的颁布。

51. 提供技术援助的一种成功手段是与主要法律改革机构结成战略伙伴关系（包括双边援助机构、国际金融机构和多边开发银行），服务于促进特定的贸易法委员会文书（例如《公共采购示范法》）或制定纳入贸易法委员会法规的标准等特定目的，这些标准将构成这些机构的法律改革工作的基础（如世界银行的破产工作和担保交易工作）。另一种可能是作为其他国际文书所要求的改革的不可分割的一部分促进贸易法委员会法规（例如，《公共采购示范法》与《联合国反腐败公约》（2003 年））。这些伙伴关系表明，用于开展这些活动的资源是可以得到的，通过采取一种战略性办法来获得这些资源，促进相关法规的工作将得到加强。

(b) 现状

(一) 开展活动概述

52. 秘书处的年度说明准确地介绍开展的各类技术援助活动、促进的法规和开展活动所在的区域。2011-2012 年开展的活动见 A/CN.9/753 号文件。

53. 2009-2010 年, 秘书处用了大约 193 天提供技术援助活动 (包括旅行时间); 2010-2011 年用了大约 187 天, 2011-2012 年用了大约 289 天 (包括在韩国设立区域中心用了 55 天)。

(二) 区域中心

54. 委员会 2011 年第四十四届会议核准在大韩民国仁川设立贸易法委员会亚洲及太平洋区域中心。该区域中心于 2012 年 1 月正式开业, 主要目标是通过传播国际贸易规范和标准特别是贸易法委员会编拟的规范和标准增进国际商业交易的确定性, 从而加强亚洲及太平洋区域的国际贸易和发展; 并通过举办讲习班和讨论会, 向各国提供贸易法委员会法规的通过和统一解释方面的双边和多边技术援助; 与在本区域积极开展贸易法改革项目的国际组织和区域组织开展协调活动; 并作为本区域各国和贸易法委员会之间交流的渠道。

55. 短期而言, 由于设立区域中心以及征聘必要的工作人员 (包括国际征聘和当地征聘) 需要做的工作, 预期设立这些中心将对秘书处产生影响。一个关键方面是既需要熟悉贸易法委员会的工作和工作方法, 也需要秘书处与各区域办事处之间在活动、专门知识的使用和质量保证等方面进行协调。在第一个区域办事处, 这件事是通过借调一名秘书处人员来管理的; 如果设立更多区域办事处, 这种做法从长期来讲是不可持续的。不过, 区域办事处管理人员如果从秘书处外部征聘, 最好在秘书处工作一段时间, 以便熟悉贸易法委员会编制的法规及其工作方法。

(c) 问题

56. 秘书处在 2004 年设立了技术援助科, 目的是便利国际贸易法处以更具战略性的方式开展非立法活动。如上所述, 秘书处的规模与 1970 年代大体相同, 当时根本没有或者有很少的贸易法委员会标准。相比较而言, 现在有超过 25 项标准 (见附件 1) 需要促进。此外, 由于秘书处的规模与开展活动的工作组数目的比例, 以及委员会将重点放在以及直接投资于立法活动, 因此, 目前可用于非立法活动的国际贸易法处工作人员非常有限; 一旦完成一部立法性法规, 即马上将重点转向下一项类似活动。其结果是, 对非立法活动往往认识不足, 给予的时间和分配的资源不够, 对最终效果产生的影响可想而知。此外, 严格确定进行立法工作的时间表, 往往要求技术援助活动在编写文件和为工作组届会提供服务的间隙进行。这种情况的特别令人不安的例子是, 秘书处缺乏资源积极地为一些重要的法规提供必要的服务, 如《联合国国际货物销售合同公约》(《销售公约》) 和《联合国承认及执行外国仲裁裁决公约》(《纽约公约》), 尽管跟踪这些法规的执行情况并审查可能的后续工作非常重要 (见下文, A/CN.9/752/Add.1, 第 2 段)。

57. 除了审议秘书处的年度报告, 委员会以前未在提供技术援助方面发挥积极作用, 因此, 其立法活动与其参与促进该立法活动所需要的技术援助活动之间存在着脱节。此外, 积极参与编拟特定法规的国家不一定顺理成章地进而通过该法规。部分原因可能在于, 参与编拟法规者无需对特定国家最终使用或通过

负责。此外，有些国家不认为这些法规与本国情况有关，其参与工作组的目的是鼓励其他国家使用编拟的法规。不过，经验表明，这种鼓励的目的往往并没有达到，作为一国双边或多边援助方案的一部分或在其区域组内促进贸易法委员会法规的机会往往没有被利用。委员会最近已认识到其中一些问题，注意到最好确保就贸易法委员会的任务授权和工作在委员会和秘书处之间以及委员会和贸易法改革决策人员之间加强沟通（A/66/17，第 257 段）。

58. 有关技术援助活动的关键问题包括：(a)在制定新的法规和管理已有法规之间实现平衡；(b)确定更有效地开展技术援助活动的方式；及(c)界定委员会及其各工作组在提供技术援助活动方面如何发挥更积极的作用。此外，如果委员会认为应当就有关主题领域和其工作专题采取更具战略性的办法，相关优先事项将对技术援助活动起决定作用，秘书处将因而能够在受下述资源制约的情况下，如以下所述以更加主动而非被动的方法开展这些活动。

(一) 提高效力和效率

59. 尽管秘书处对技术援助活动采取更具战略性的做法，但缺乏资源意味着一些法规，特别是以前通过的一些法规，在很大程度上没有得到促进，也没有得到广泛通过；⁶ 其中一些公约尚未生效。此外，将重点放在立法性文书如公约和示范法上，意味着其他类别的法规可能始终得不到相同或适当的关注，如立法指南和较软性法规，这些法规要求采取不同的促进战略，并且难以从使用和通过方面予以监测。

60. 采取更具战略性的做法以便最大程度地利用其有限的工作人员和财政资源，意味着需要对各项法规的相对重要性进行排序。实际的现实情况是，并非所有法规都可得到有效促进，至少是对于一些没有得到广泛采纳的特别旧的法规，秘书处可能在迅速丧失必要的专门知识（以及维护该专门知识的资源）。有些情况下，秘书处依赖外部专门知识，但在特定法规最后完成之后，随着时间推移，已越来越难以查明这类专门知识（特别是在目前没有专家组处理该专题领域的情况下）。此外，依赖外部专门知识还在以下方面引起问题，即所提供援助的质量，以及秘书处能否保持适当程度的质量控制。即使秘书处建立了提供技术援助的长期伙伴关系，这也可能是一个制约因素，因为很难监测这些外部合作伙伴是如何介绍和促进这些法规的。

61. 可用来提高效力和效率的选择办法包括：

(a) 发展更具战略性的伙伴关系；如上所述，一些此类伙伴关系，特别是区域和分区域级别的伙伴关系，已经证明成功地促进了贸易法委员会的法规；

(b) 促进联合国系统内（见下文）、双边和多边捐助者以及可受益于通过贸易法委员会法规的各国提高对这些法规的认识；

⁶ 秘书处认为，没有得到足够促进的法规的最明显例子包括：《联合国独立担保和备用信用证公约》（1995 年）、《贸易法委员会国际贷记划拨示范法》（1992 年）、《联合国国际应收款转让公约》（2001 年）和《联合国国际合同使用电子通信公约》（2005 年）。

(c) 鼓励非政府组织特别是参与贸易法委员会工作的非政府组织，在宣传贸易法委员会法规的意义及在适当情况下促进在法律改革工作中使用和通过这些法规方面发挥更大作用；

(d) 根据法规的性质制定促进法规的替代战略。例如，实务指南和其他非立法性法规最好通过向法院和其他具体使用者广泛传播来促进；

(e) 将工作组和委员会用作查明适当专门知识的资源；

(f) 更多地利用视频会议和其他通信技术提供技术援助材料和培训方案，以减少旅行和支出相关资源的必要性。

(二) 各工作组和委员会的作用

62. 委员会和各工作组可考虑在开展委员会的技术援助活动方面发挥更多作用。以下文所强调的资源问题为限，发挥更多作用的各种选择包括：

(a) 除了立法活动，各工作组可以例如作为技术援助活动常设咨询或参考小组；作为举行技术援助讨论和根据具体援助请求提供专门知识的论坛；作为确定各国自己可在国家或区域级别举办、赞助或开展的活动的论坛；

(b) 可在各工作组内建立审查机制，以便工作组可作为报告就法规的通过开展的活动的论坛。例如，在每次工作组届会上（或至少每年在一次届会上），可请各区域组的代表以该区域组国家的名义发言，介绍在执行该工作组相关法规方面取得的进展（也许还有遇到的障碍）。为了合理安排这种发言，使发言有针对性，秘书处可用一个简短的表格提供一个标准问题清单，引导提供必要信息。可将此作为工作组一个常设议程项目，其结果将作为工作组提交委员会报告的组成部分，委员会可在其年度会议上进行类似的程序。这有助于使成员国对技术援助工作的投入规律化，激励各国采取行动，并确定可针对哪些领域提供技术援助（由秘书处、成员国或国际机构提供）。这项工作可以首先例如以公约的签署国为重点，以便了解如何帮助各国转向批准，以及审查示范法和立法指南的使用和通过情况；

(c) 利用完成一部法规和工作组启动下一个项目之间的停顿期，将重点放在技术援助活动和促进最近完成的法规上。这可能包括查明促进一部法规的战略以及查明和编制促进材料。可将该阶段视为有效拟订一部立法性法规必不可少的组成部分，因此在实际起草该法规的过程中可以考虑到相关需要。

(d) 按照委员会查明的需要，加强委员会与贸易法改革决策者之间的沟通。这可能包括委员会确定如何接触国家一级的法律改革者和重点是向其他国家或通过区域组提供法律改革服务的法律改革者。可通过在委员会内组建一个技术援助或战略规划委员会来促进这项活动。